Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-437/06

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

vs

Finanzamt Göttingen

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa min-Niedersächsisches Finanzgericht)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Persuna taxxabbli li twettaq kemm attivitajiet ekonomi?i, intaxxati jew e?entati, u kemm attivitajiet mhux ekonomi?i — Dritt g?al tnaqqis tal-VAT ta’ l-input — Spejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma atipi?i — Tqassim tal-VAT ta’ l-input skond in-natura ekonomika ta’ l-attività — Kalkolu tal-proporzjon imnaqqas”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Tnaqqis tat-taxxa ta’ l-input im?allsa — Persuna taxxabbli li twettaq kemm attivitajiet ekonomi?i u kemm attivitajiet mhux ekonomi?i*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 2(1))

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Tnaqqis tat-taxxa ta’ l-input im?allsa — Persuna taxxabbli li twettaq kemm attivitajiet ekonomi?i u kemm attivitajiet mhux ekonomi?i*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388)

1. Meta persuna taxxabbli te?er?ita kemm attivitajiet ekonomi?i, intaxxati jew e?entati, u attivitajiet mhux ekonomi?i li ma jaqg?ux fil-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti atipi?i huwa ammissibbli biss safejn dawn l-ispejje? jistg?u ji?u attribwiti g?all-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli fis-sens ta’ l-Artikolu 2(1) ta’ din id-direttiva.

(ara l-punt 31 u d-dispo?ittiv 1)

2. Id-determinazzjoni tal-metodi u tal-kriterji ta’ tqassim ta’ l-ammonti tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ta’ l-input bejn attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet mhux ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, taqa’ fid-diskrezzjoni ta’ l-Istati Membri li, fl-e?er?izzju ta’ din id-diskrezzjoni, g?andhom jie?du in kunsiderazzjoni l-iskop u l-istruttura ?enerali ta’ din id-direttiva u, g?al dan il-g?an, jipprevedu metodu ta’ kalkolu li jirrifletti o??ettivament il-parti ta’ allokazzjoni reali ta’ l-ispejje? ta’ l-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet.

L-Istati Membri jistg?u japplikaw, skond il-ka?, jew formula ta’ tqassim ibba?ata fuq in-natura ta’ l-investiment, jew formula ta’ tqassim ibba?ata fuq in-natura tat-tran?azzjoni, jew sa?ansitra kull formula xierqa o?ra, ming?ajr ma huma obbligati jag??lu wie?ed biss minn dawn il-metodi.

(ara l-punti 38-39 u d-dispo?ittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

13 ta' Marzu 2008 (*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – Persuna taxxabbli li twettaq kemm attivitajiet ekonomi?i, intaxxati jew e?entati, u kemm attivitajiet mhux ekonomi?i – Dritt g?al tnaqqis tal-VAT ta' l-input – Spejje? marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet u ta' ishma atipi?i – Tqassim tal-VAT ta' l-input skond in-natura ekonomika ta' l-attività – Kalkolu tal-proporzjon imnaqqas"

Fil-kaw?a C?437/06,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa min-Niedersächsisches Finanzgericht (il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tal-5 ta' Ottubru 2006, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' Ottubru 2006, fil-pro?eduri

Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG

vs

Finanzamt Göttingen,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President ta' l-Awla, R. Silva de Lapuerta (Relatur), E. Juhász, J. Malenovský u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG, minn R. Jouvenal, Rechtsanwalt,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Fernandes u R. Laires, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn Z. Bryanston-Cross, b?ala a?ent, assistita minn P. Harris, barrister,

–	g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-11 ta’ Di?embru 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1	It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta’ l-Artikoli 2(1) u 17(5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1, iktar’il quddiem “is-Sitt Direttiva”).

2	Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Securenta Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG (aktar’il quddiem “Securenta”) u l-Finanzamt Göttingen (aktar’il quddiem il-“Finanzamt”) dwar il-portata tad-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar’il quddiem il-“VAT”).

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3	L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

1.	il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[…]”

4	L-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva jipprovdi dawn id-definizzjonijiet:

“1. ‘Persuna taxxabbli’ tfisser kull persuna li b’mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

2.	L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta’ produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu [servizzi], mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[…]”

5	Skond l-Artikolu 13B tas-Sitt Direttiva:

“Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ej ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kwalunkwe [eva?joni], evitar u abbu? [possibbli]:

[…]

d) it-tran?azzjonijet li ?ejjin:

[...]

5. tran?azzjonijet, inklu?i negozjar, esklu? l-immani??jar u l-?a?na assigurata, fl-ishma, interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijiet, debentures u sigurtajiet o?rajn […]

[…]"

6 L-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva jipprovdi dan li ?ej:

"[…]

2. Sakemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet [tat]-tran?azzjoni[jiet] taxxabbli [tag?ha], il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

(a) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew m?allsa fir-rig[w]ard ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lil[ha] minn persuna taxxabbli o?ra;

(b) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew im?allsa fir-rigward ta' o??etti importati;

(?) taxxa fuq il-valur mi?jud ta?t l-Artikoli 5(7)(a) u 6(3).

3. Stati Membri g?andhom jag?tu wkoll lil kull persuna taxxabbli d-dritt ta' tnaqqis jew ta' ?las lura tat-taxxa fuq il-valur mi?jud riferut fil-paragrafu 2 sakemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet ta':

(a) tran?azzjonijiet li g?andhom x'jaqsmu ma' attivitajiet ekonomi?i kif msemmija fl-Artikolu 4(2) mwettqa f'pajji? ie?or, li jistg?u jkunu ele?ibbli g?al tnaqqis tat-taxxa jekk huma saru fit-territorju tal-pajji?;

[…]

5. Fir-rigward ta' o??etti u servizzi li g?andhom ikunu w?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al tran?azzjonijiet koperti b'paragrafi 2 u 3, fir-rigward ta' li[ema] t-taxxa fuq il-valur mi?jud titnaqqas, u g?al tran?azzjonijiet fir-rigward ta' li[ema] t-taxxa fuq il-valur mi?jud ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?andu jkun imnaqqas kif hu attribwit g?at-tran?azzjonijiet ta' qabel.

Dan il-proporzjon g?andu jkun determinat, b'mod konformi ma' l-Artikolu 19, g?at-tran?azzjonijiet kollha mwettqa minn persuna taxxabbli.

Madankollu, l-Istati Membri jistg?u:

(a) jawtorizzaw lill-persuna taxxabbli biex tistabbilixxi proporzjon g?al kull settur tan-negozju tag?ha, sakemm kontijiet separati huma mi?muma g?al kull settur;

(b) i?ieg?lu l-persuna taxxabbli biex tiddetermina proporzjon g?al kull settur tan-negozju [tag?ha] u ??omm kontijiet separati g?al kull settur;

(?) jawtorizzaw jew i?ieg?lu l-persuna taxxabbli biex tag?mel it-tnaqqis fuq il-ba?i ta' l-u?u ta' kollha jew parti mill-o??etti u s-servizzi;

(d) jawtorizzaw jew [i?ieg?lu] lill-persuna taxxabbli […] tag?mel it-tnaqqis b'mod konformi mar-regola stabbilita fl-ewwel sub-paragrafu, fir-rigward ta' l-o??etti u s-servizzi kollha u?ati g?at-tran?azzjonijiet [kollha] msemmija hemmhekk;

(e) jipprovdu li fejn it-taxxa fuq il-valur mi?jud li m'hix imnaqqsa mill-persuna taxxabbli hi insinifikanti, hi g?andha tkun trattata b?ala xejn.

[…]"

7 Skond l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva:

"1. Il-proporzjon imnaqqas ta?t l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 17(5) g?andu jkun mag?mul minn frazzjoni li jkollha:

– b?ala numeratur, l-ammont totali, esklussiv mit-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-bejg? kull sena attribwit g?at-tran?azzjonijet li fuqhom it-taxxa fuq il-valur mi?jud titnaqqas ta?t l-Artikolu 17(2) u (3),

– b?ala denominatur, l-ammont totali, esklussiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-bejg? kull sena attribwit lit-tran?azzjonijiet inklu?i fin-numeratur u lit-tran?azzjonijiet fir-rigward ta' li[ema] t-taxxa fuq il-valur mi?jud mhux imnaqq[sa]. […]

Il-proporzjon g?andu jkun stabbilit fuq ba?i annwali, iffissat b?ala persenta?? u mag?mul figura s?i?a li ma te??edix in-numru li jmiss.

2. Permezz ta' deroga minn dispo?izzjonijiet ta' paragrafu 1, g?andhom ikunu esklu?i mill-kalkulazzjoni tal-proporzjon imnaqqas, l-ammonti tal-bejg? attribwiti lill-provvisti ta' o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju [tag?ha]. Ammonti ta' bejg? attribwi[bbli] g?at-tran?azzjonijiet […], [li jikkon?ernaw] beni immobbli […] u g?al tran?azzjonijiet finanzjarji [in?identali] g?andhom ukoll ikunu esklu?i. […]

3. Il-proporzjon provi?jonali g?al sena g?andu jkun [dak] ikkalkulat fuq [il-] ba?i tat-tran?azzjonijiet tas-sena pre?edenti. Fl-assenza ta' kwalunkwe tali tran?azzjonijiet biex tag?mel referenza lejhom, jew fejn huma kien[u] insinifikanti fl-ammont, il-proporzjon imnaqqas g?andu jkun stmat provvi?orjament, ta?t supervi?joni ta' l-awtoritajiet tat-taxxa, mill-persuna taxxabbli [skond]it-tbassir personali [tag?ha]. Madanakollu, Stati Membri jistg?u j?ommu r-regoli kurrenti tag?hom.

Deduzzjonijiet mag?mula fuq il-ba?i tat-tali proporzjon provi?jonali g?andhom ikunu a??ustati meta l-proporzjon finali ji?i ffissat matul is-sena li jmiss."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

8 L-Artikolu 1(1) tal-Li?i ta' l-1993 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz 1993, BGBl. 1993 I, p. 565, aktar'il quddiem l-"UStG") jissu??etta g?all-VAT t-tran?azzjonijiet imwettqa bi ?las ?ewwa t-territorju ta' l-Istat minn negozjant fil-kuntest ta' l-attività tieg?u.

9 Skond l-Artikolu 4(8)(e) u (f) ta' l-UStG, huma e?entati t-tran?azzjonijiet, inklu?i n-negozju i?da esklu?i l-immani??jar u l-?a?na assigurata, li jikkon?ernaw sigurtajiet kif ukoll t-tran?azzjonijiet u n-negozju li jikkon?ernaw interessi f'kumpanniji u asso?jazzjonijiet ta' persuni o?ra.

10 L-Artikolu 15 ta’ l-UStG jipprovdi:

“1) Il-persuna taxxabbli tista’ tnaqqas l-ammonti ta’ taxxa ta’ l-input li ?ejjin:

1. it-taxxa indikata separatament fuq il-fatturi […] g?all-provvista ta’ o??etti jew servizzi mwettqa minn persuni taxxabbli o?ra g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha [...]

2. it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq importazzjonijiet fir-rigward ta’ o??etti importati g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha […]

3. it-taxxa fir-rigward ta’ l-akkwist intra-Komunitarju ta’ o??etti g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha.

[…]

2) M’hemm l-ebda tnaqqis tat-taxxa ta’ l-input fir-rigward tal-provvisti ta’ o??etti, ta’ l-importazzjoni ta’ o??etti, jew ta’ l-akkwist intra-Komunitarju ta’ o??etti, jew fir-rigward tal-provvista ta’ servizzi, li l-persuna taxxabbli tu?a sabiex twettaq it-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

1. tran?azzjonijiet e?entati,

[…]

4. Jekk, g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha, persuna taxxabbli tu?a xi o??etti pprovduti, importati jew akkwistati fil-Komunità, jew xi servizz ipprovdut lilha, in parti biss sabiex twettaq tran?azzjonijiet li fir-rigward tag?hom id-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa ta’ l-input huwa esklu?, m’g?andu jkun hemm l-ebda tnaqqis tal-parti tat-taxxa ta’ l-input li hija ekonomikament attribwibbli g?at-tran?azzjonijiet li jirri?ultaw fl-esklu?joni tad-dritt g?al tnaqqis. Il-persuna taxxabbli tista’ tag?mel stima xierqa ta’ l-ammonti li ma jistg?ux jitnaqqsu.

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

11 Matul l-1994, is-sena in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, Securenta e?er?itat attivitajiet ta’ akkwist, ?estjoni u bejg? ta’ proprjetà immobbli, sigurtajiet, interessi finanzjarji u investimenti ta’ kull xorta. Wara li g?amlet sej?a lill- pubbliku g?all-investiment, din il-kumpannija akkwistat il-kapital me?tie? g?al dawn l-attivitajiet permezz tal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti atipi?i. B’hekk, hija a??ettat numru kbir ta’ so?ji ta?iti kif inhu normali g?al kumpannija li tag?mel sej?a lill-pubbliku g?all-investiment. Il-persuni li pparte?ipaw b’dan il-mod ikkontribwixxew kapital li Securenta mbag?ad investietu mill-?did.

12 Matul l-1994, Securenta wettqet tran?azzjonijiet taxxabbli b’valur ta’ DEM 2 959 800. Id-d?ul mill-bejg? totali ta’ Securenta kien ta’ DEM 6 480 006. Dan l-ammont kien jinkludi dividendi ta’ DEM 226 642 u d?ul ta’ DEM 1 389 930 mill-bejg? ta’ sigurtajiet, b’total ta’ DEM 1 616 572. Mill-VAT ta’ l-input, li tammonta g?al DEM 6 838 535, il-parti l-kbira, ji?ifieri DEM 6 161 679, ma kinitx attribwibbli g?al tran?azzjonijiet ta’ output spe?ifi?i.

13 Matul il-pro?edura amministrattiva dwar id-determinazzjoni ta’ l-obbligi fiskali ta’ Securenta, din ta’ l-a??ar sostniet li l-ammonti kollha tal-VAT ta’ l-input im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta ma’ l-akkwist ta’ kapital ?did setg?u jitnaqqsu min?abba li l-?ru? ta’ azzjonijiet kien marbut ma’ tkabbir tal-kapital tag?ha u li l-attività ekonomika in ?enerali tag?ha kienet ibbenefikat minn din it-tran?azzjoni.

14 Il-Finanzamt ?a?ad it-tnaqqis, minn na?a, ta’ l-ammonti tal-VAT ta’ l-input im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ ishma ta?iti atipi?i, ji?ifieri DEM 4 171 424, kif ukoll, min-na?a l-o?ra, ta’ l-ammonti tal-VAT ta’ l-input im?allsa fir-rigward tat-tran?azzjonijiet ta’ leasing imwettqa minn Securenta, ji?ifieri DEM 676 856. G?alhekk, il-Finanzamt ikkalkula b?ala DEM 1 990 254 l-ammont tal-VAT ta’ l-input li ma kinitx direttament attribwibbli g?al tran?azzjonijiet ta’ output spe?ifi?i. Fuq din il-ba?i, il-Finanzamt iddetermina proporzjon billi u?a formula ta’ tqassim ta’ madwar 45 %, li tirri?ulta mill-applikazzjoni ta’ kriterju marbut mal-portata ta’ l-investimenti mag?mula, b’tali mod li l-ammonti tal-VAT ta’ l-input li setg?u jitnaqqsu ammontaw g?al DEM 1 567 616 u l-ammonti li kellhom jit?allsu lura g?all-1994 ammontaw g?al DEM 1 123 647.

15 Securenta ressqet rikors kontra din id-de?i?joni. Permezz ta’ sentenza tat-18 ta’ Ottubru 2001, in-Niedersächsisches Finanzgericht ?a?det ir-rikors.

16 Securenta appellat quddiem il-Bundesfinanzhof li, permezz ta’ sentenza mog?tija fit-18 ta’ Novembru 2004, annullat is-sentenza tan-Niedersächsisches Finanzgericht.

17 In-Niedersächsisches Finanzgericht, adita mill-?did b’din il-kontroversja, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1. Jekk persuna taxxabbli twettaq simultanjament attività ta’ negozju u attività mhux ta’ negozju, id-dritt g?al tnaqqis [tal-VAT] ta’ l-input g?andu ji?i ddeterminat skond il-proporzjon tat-tran?azzjonijiet taxxabbli u su??etti g?at-taxxa, minn na?a, u t-tran?azzjonijiet taxxabbli u e?entati, min-na?a l-o?ra, jew it-tnaqqis tat-taxxa huwa permess biss safejn l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti jkunu attribwibbli g?all-attività ekonomika fis-sens ta’ l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 77/388/KEE?

2. Jekk it-tnaqqis [tal-VAT] ta’ l-input huwa permess biss safejn l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti jkunu attribwibbli g?all-attività ekonomika, it-tqassim [tal-VAT] ta’ l-input bejn attività ta’ negozju u attività mhux ta’ negozju g?andu jsir skond ‘formula ta’ investiment’ jew tkun xierqa wkoll ‘formula ta’ tran?azzjoni’, li tapplika l-Artikolu 17(5) tad-Direttiva 77/388/KEE *mutatis mutandis*?”

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja

18 Securenta ssostni li l-ammonti kollha tal-VAT ta’ l-input im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta ma’ l-akkwist ta’ kapital jistg?u jitnaqqsu peress li ?ru? ta’ ishma huwa inti? sabiex isa??a? ir-ri?orsi finanzjarji ta’ kumpannija g?all-benefi??ju ta’ l-attività ekonomika ?enerali tag?ha. Sabiex ti?i ddeterminata l-portata tad-dritt g?al tnaqqis, huwa me?tie? li ji?i ddefinit il-proporzjon li je?isti bejn it-tran?azzjonijiet taxxabbli u su??etti g?at-taxxa, minn na?a, u t-tran?azzjonijiet taxxabbli u e?entati, min-na?a l-o?ra.

19 Il-Gvern ?ermani? jikkunsidra li t-tnaqqis tal-VAT ta’ l-input huwa ammissibbli biss safejn l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti huma attribwibbli g?al attività ta’ negozju.

Dan il-gvern jispjega li, fil-kaw?a prin?ipali, parti mill-kapital miksub b'dan il-mod ?ie u?at f'oqsma li fihom ma kienet ?iet e?er?itata ebda attività ta' negozju, ji?ifieri r-realizzazzjoni ta' interessi finanzjarji. G?aldaqstant, huwa me?tie? li jsir tqassim tal-VAT ta' l-input bejn attività ta' negozju u attività mhux ta' negozju billi tintu?a formula bba?ata fuq in-natura ta' l-investiment.

20 Il-Gvern Portugi? isostni li l-VAT ta' l-input tista' titnaqqas biss safejn tikkon?erna t-tran?azzjonijiet imwettqa fil-kuntest ta' attività ta' negozju u li formula bba?ata fuq in-natura ta' l-investiment hija l-aktar metodu ta' tqassim xieraq.

21 Il-Gvern tar-Renju Unit jenfasizza li l-proporzjon ta' l-ispejje? ?enerali ta' input li huma marbuta ma' attivitajiet mhux ekonomi?i ma jifformax parti mill-kalkolu tat-tnaqqis tal-VAT ta' l-input. Fir-rigward tal-metodu ta' tqassim, dan il-gvern jikkunsidra li dan mhuwiex irregolat mid-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva u g?alhekk jaqa' fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri.

22 Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tindika li t-trattament fiskali ta' attività ta' negozju jiddependi fuq l-applikabbiltà ta' wie?ed mill-fatturi li jag?tu lok g?al e?enzjoni. Filwaqt li t-tran?azzjonijiet marbuta ma' sigurtajiet huma e?entati mill-VAT, il-provvisti ta' o??etti immobbli jistg?u, fejn ikun xieraq, ji?u ntaxxati. F'dawn i?-?irkustanzi, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha twettaq e?ami tan-natura tad-diversi attivitajiet e?er?itati minn Securenta. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tiffavorixxi formula bba?ata fuq il-karatteristi?i ta' l-investiment li g?andha tirrifletti b'mod suffi?jenti r-realtà ekonomika.

Ir-risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

Fuq l-ewwel domanda

23 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf kif g?andu ji?i ddeterminat id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT ta' l-input fil-ka? ta' persuna taxxabbli li te?er?ita kemm attivitajiet ekonomi?i u kemm attivitajiet mhux ekonomi?i.

24 Sabiex ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula, g?andu ji?i mfakkar, qabel kollox, li d-dritt g?al tnaqqis jag?mel parti integrali mill-mekkani?mu li jirregola l-VAT, li dan id-dritt ma jistax, b?ala regola ?enerali, ji?i limitat u li dan id-dritt japplika g?at-taxxi kollha m?allsa fir-rigward tat-tran?azzjonijiet ta' l-input taxxabbli (ara s-sentenzi tas-6 ta' Lulju 1995, BP Soupergaz, C-62/93, ?abra p. I-1883, punt 18, u tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C-110/98 sa C-147/98, ?abra p. I-1577, punt 43).

25 Fil-fatt, is-sistema ta' tnaqqis stabbilita mis-Sitt Direttiva hija inti?a sabiex tne??i kompletament minn fuq in-negozjant il-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest ta' l-attivitajiet ekonomi?i tieg?u. B'hekk, is-sistema komuni tal-VAT tiggarantixxi n-newtralità tal-pi? fiskali, irrispettivament mill-g?anijiet u mir-ri?ultati ta' dawn l-attivitajiet (ara s-sentenzi ta' l-14 ta' Frar 1985, Rompelman, 268/83, ?abra p. 655, punt 19; tal-15 ta' Jannar 1998, Ghent Coal Terminal, C-37/95, ?abra p. I-1, punt 15, u tal-21 ta' Frar 2006, University of Huddersfield, C-223/03, ?abra p. I-1751, punt 47).

26 Mill-indikazzjonijiet mog?tija mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li Securenta te?er?ita tliet tipi ta' attivitajiet, ji?ifieri, l-ewwel nett, attivitajiet mhux ekonomi?i, li ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva, it-tieni nett, attivitajiet ekonomi?i, li, g?alhekk, jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva i?da huma e?entati mill-VAT, u, it-tielet nett, attivitajiet ekonomi?i ntaxxati. G?alhekk, il-kwistjoni li tqum f'dan il-kuntest hija jekk u, jekk ikun il-ka?, safejn, tali persuna taxxabbli hija intitolata tnaqqas il-VAT ta' l-input im?allsa fir-rigward ta' l-ispejje? li ma jistg?ux ji?i attribwiti g?al attivitajiet ta' output spe?ifi?i.

27 Fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta ma’ ?ru? ta’ azzjonijiet jew ta’ ishma ta?iti atipi?i, g?andu ji?i osservat li, sabiex il-VAT ta’ l-input im?allsa fir-rigward ta’ tali tran?azzjoni tkun tista’ tag?ti dritt g?al tnaqqis, l-ispejje? mag?mula f’dan il-kuntest g?andhom ikunu jag?mlu parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet ta’ output taxxabbli li fir-rigward tag?hom hemm dritt g?al tnaqqis (ara s-sentenzi tat-22 ta’ Frar 2001, Abbey National, C-408/98, ?abra p. I-1361, punt 28; tas-27 ta’ Settembru 2001, Cibo Participations, C-16/00, ?abra p. I-6663, punt 31, u tat-8 ta’ Frar 2007, Investrand, C-435/05, ?abra p. I-1315, punt 23).

28 F’dawn i?-?irkustanzi, il-VAT ta’ l-input, im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet jew ta’ ishma ta?iti atipi?i, tista’ tag?ti dritt g?al tnaqqis biss jekk il-kapital akkwistat b’dan il-mod ikun ?ie allokat g?all-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna kkon?ernata. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li s-sistema ta’ tnaqqis stabbilita mis-Sitt Direttiva tikkon?erna l-attivitajiet ekonomi?i kollha ta’ persuna taxxabbli, irrispettivament mill-g?anijiet u mir-ri?ultati ta’ dawn l-attivitajiet, bil-kundizzjoni i?da li l-imsemmija attivitajiet ikunu huma stess, b?ala regola ?enerali, su??etti g?all-VAT (ara s-sentenzi Gabalfrisa *et*, i??itata aktar’il fuq, punt 44; tat-8 ta’ ?unju 2000, Midland Bank, C-98/98, ?abra p. I-4177, punt 19, u Abbey National, i??itata aktar’il fuq, punt 24).

29 Fil-kaw?a prin?ipali, kif innotat il-qorti tar-rinviju, l-ispejje? marbuta mal-prestazzjonijiet mog?tija fil-kuntest tal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ interessi finanzjarji ma kinux attribwibbli esklu?ivament g?all-attivitajiet ekonomi?i ta’ output imwettqa minn Securenta u g?alhekk ma kinux jag?mlu parti mill-uni?i elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet mag?mula fil-kuntest ta’ l-attivitajiet imsemmija. G?all-kuntrarju, li kieku dan kien il-ka?, il-prestazzjonijiet ikkon?ernati kien ikollhom rabta diretta u immedjata ma’ l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli (ara s-sentenzi ??itati aktar ‘il fuq Abbey National, punti 35 u 36, kif ukoll Cibo Participations, punt 33). Madankollu, mill-pro?ess tal-kaw?a ppre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-ispejje? ta’ Securenta marbuta mat-tran?azzjonijiet finanzjarji in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienu, minn ta’ l-anqas parzjalment, inti?i g?at-twettiq ta’ attivitajiet mhux ekonomi?i.

30 Issa, il-VAT ta’ l-input im?allsa b?ala parti mill-ispejje? ta’ persuna taxxabbli ma tistax tag?ti dritt g?al tnaqqis safejn tikkon?erna attivitajiet li, fid-dawl tan-natura mhux ekonomika tag?hom, ma jaqg?ux fil-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva.

31 G?aldaqstant, ir-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda hija li, meta persuna taxxabbli te?er?ita kemm attivitajiet ekonomi?i, intaxxati jew e?entati, u attivitajiet mhux ekonomi?i li ma jaqg?ux fil-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva, it-tnaqqis tal-VAT im?allsa fir-rigward ta’ l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta’ azzjonijiet u ta’ ishma ta?iti atipi?i huwa ammissibbli biss safejn dawn l-ispejje? jistg?u ji?u attribwiti g?all-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli fis-sens ta’ l-Artikolu 2(1) ta’ din id-direttiva.

Fuq it-tieni domanda

32 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk, fl-eventwalità li t-tnaqqis tal-VAT ta’ l-input huwa ammissibbli biss safejn l-ispejje? tal-persuna taxxabbli jistg?u ji?u attribwiti g?al attivitajiet ekonomi?i, g?andhiex ti?i adottata formula ta’ tqassim ibba?ata fuq in-natura ta’ l-investiment jew, fil-ka? ta’ applikazzjoni b’analo?ija ta’ l-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva, ibba?ata fuq in-natura tat-tran?azzjoni, sabiex ji?u maqsuma l-ammonti tal-VAT im?allsa fir-rigward ta’ dawn l-ispejje?.

33 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu ji?i osservat li d-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva ma fihomx regoli li jikkon?ernaw il-metodi jew il-kriterji li l-Istati Membri huma obbligati japplikaw meta jadottaw dispo?izzjonijiet li jippermettu tqassim ta’ l-ammonti tal-VAT ta’ l-input skond jekk l-ispejje? relattivi jikkon?ernawx attivitajiet ekonomi?i jew attivitajiet mhux ekonomi?i.

Fil-fatt, kif osservat il-Kummissjoni, ir-regoli li jinsabu fl-Artikoli 17(5) u 19 tas-Sitt Direttiva jikkon?ernaw il-VAT ta' l-input im?allsa fir-rigward ta' l-ispejje? marbuta esklu?ivament ma' attivitajiet ekonomi?i billi jag?mlu distinzjoni, fost dawn l-attivitajiet, bejn dawk li huma ntaxxati u li jag?tu dritt g?al tnaqqis u dawk li huma e?entati u ma' jag?tux dan id-dritt.

34 F'dawn i?-?irkustanzi, u sabiex il-persuni taxxabbli jkunu jistg?u jag?mlu l-kalkoli me?tie?a, huma l-Istati Membri li g?andhom jistabbilixxu l-metodi u l-kriterji xierqa g?al dan il-g?an, u dan filwaqt li jirrispettaw il-prin?ipji li fuqhom hija msejsa s-sistema komuni tal-VAT.

35 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, peress li s-Sitt Direttiva ma tipprovdix l-indikazzjonijiet me?tie?a sabiex isiru dawn il-kalkoli, l-Istati Membri huma obbligati je?er?itaw dan il-poter filwaqt li jie?du in kunsiderazzjoni l-g?an u l-istruttura ?enerali ta' din id-direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza ta' l-14 ta' Settembru 2006, Wollny, C-72/05, ?abra p. I-8297, punt 28).

36 B'mod partikolari, u kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 47 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-mi?uri li l-Istati Membri huma me?tie?a jadottaw f'dan ir-rigward g?andhom jirrispettaw il-prin?ipju tan-newtralità fiskali li fuqu hija bba?ata s-sistema komuni tal-VAT.

37 G?alhekk, l-Istati Membri g?andhom je?er?itaw id-diskrezzjoni tag?hom b'mod li jiggarantixxu li t-tnaqqis isir biss g?al dik il-parti tal-VAT li hija proporzjonali g?all-ammont attribwibbli g?at-tran?azzjonijiet li jag?tu dritt g?al tnaqqis. G?aldaqstant, huma g?andhom jassiguraw li l-kalkolu tal-proporzjon bejn attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet mhux ekonomi?i jirrifletti o??ettivament il-parti ta' allokazzjoni reali ta' l-ispejje? ta' l-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet.

38 G?andu jing?ad ukoll li, fil-kuntest ta' l-e?er?izju ta' din id-diskrezzjoni, l-Istati Membri jistg?u japplikaw, skond il-ka?, jew formula ta' tqassim ibba?ata fuq in-natura ta' l-investiment, jew formula ta' tqassim ibba?ata fuq in-natura tat-tran?azzjoni, jew sa?ansitra kull formula xierqa o?ra, ming?ajr ma huma obbligati jag??lu wie?ed biss minn dawn il-metodi.

39 G?aldaqstant, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda hija li d-determinazzjoni tal-metodi u tal-kriterji ta' tqassim ta' l-ammonti tal-VAT ta' l-input bejn attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet mhux ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva taqa' fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri li, fl-e?er?izzju ta' din id-diskrezzjoni, g?andhom jie?du in kunsiderazzjoni l-iskop u l-istruttura ?enerali ta' din id-direttiva u, g?al dan il-g?an, jipprevedu metodu ta' kalkolu li jirrifletti o??ettivament il-parti ta' allokazzjoni reali ta' l-ispejje? ta' l-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet.

Fuq l-ispejje?

40 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Meta persuna taxxabbli te?er?ita kemm attivitajiet ekonomi?i, intaxxati jew e?entati, u attivitajiet mhux ekonomi?i li ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud im?allsa fir-rigward ta' l-ispejje? marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet u ta' ishma ta?iti atipi?i huwa ammissibbli biss safejn dawn l-ispejje? jistg?u ji?u attribwiti g?all-attività ekonomika tal-persuna taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) ta' din id-direttiva.**

2) **Id-determinazzjoni tal-metodi u tal-kriterji ta' tqassim ta' l-ammonti tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ta' l-input bejn attivitajiet ekonomi?i u attivitajiet mhux ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva taqa' fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri li, fl-e?er?izzju ta' din id-diskrezzjoni, g?andhom jie?du in kunsiderazzjoni l-iskop u l-istruttura ?enerali ta' din id-direttiva u, g?al dan il-g?an, jipprevedu metodu ta' kalkolu li jirrifletti o??ettivament il-parti ta' allokazzjoni reali ta' l-ispejje? ta' l-input g?al kull wa?da minn dawn i?-?ew? attivitajiet.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.